

当原著被改得面目全非时,谁还认得它?

吐槽如何助力收视

随着新媒体播出平台强势崛起,网络小说改编、偶像演员主演、瞄向低龄受众的“IP(知识产权)剧”空前火爆,在暑期档成为荧屏主力军。IP剧的先天优势是拥有原著的大批铁杆粉丝,但同样,这也是一把双刃剑,吐槽助力热播而非口碑。

改编自同名小说的网络剧《盗墓笔记》刚播出一集,已经被批评得一无是处;湖南卫视每周钻石剧场播出的仙侠剧《花千骨》虽然邀请了原作者共同编剧,也还是没能让观众满意,为了方便演员表演,男主角的气质由高冷变为暖男;江苏卫视播出的《两生花》因古装剧播出限额干脆将故事穿越回现代,“只保留原著主人公姓名”的改编方式引起了原著迷的吐槽。面对拥有众多原著粉的改编剧,改不改,如何改,是个问题。



《盗墓笔记》主演李易峰



《两生花》主演王丽坤



《花千骨》主演赵丽颖

《两生花》是由唐七公子的网络小说《岁月是朵两生花》改编而成,但是当原著迷们满怀期待打开电视机的时候,却发现它与原著几乎完全不同。

“我喜欢唐七公子很多年了,但是看到这部剧我内心几乎是崩溃的。最尴尬的是,当朋友问我剧情会如何发展时,我连一个字都无法剧透。因为我根本不知道!”《岁月是朵两生花》的忠实读者表示。由于剧情改动较大,许多看过原著的观众甚至都无法判断故事发展的脉络,这也成为《两生花》的集中吐槽点。此外,在小说《岁月是朵两生花》中,颜朗是秦漠的孩子。“但是,就目前的发展轨迹来看,颜朗是谁的孩子还是未知数。至于最后编剧会把这个孩子安排给谁,我也真是不知道。”有观众表示。不仅如此,电视剧版《两生花》还加入了一个反派角色欧阳腾,去掉了小说中其他小配角。这难免给原著迷们带来“面目全非”的感觉。

面对质疑,《两生花》的编剧季伟铭在电视剧编剧的专业角度,解释了为何在改编时如此“大动干戈”。季伟铭首先强调:“我们不是只保留了原著中的人物名字,还有许多经典桥段都被保留了下来。而且更重要的是,我们基本上继承了原著人物情感的发展,只是根据影视作品的需要增加了更多的情节内容。”在季伟铭看来,小说是个人创作,它受到的干扰比较少,创作空间很大。而影视作品是一个集体创作,是借着镜头、音乐、场景和台词来诠释故事。“小说人们可以脑补,但是

电视剧是力求氛围精准的,会减少很多遐想空间,所以我们只能按照影视本身的一些规律来创作。”

《花千骨》原作同名小说写的是近两年最为流行的仙侠、魔幻题材,在互联网上有着极高的人气,号称拥有千万级别的小说粉丝。不光是国内,这部小说在泰国、越南也有读者群,原著小说甚至在泰国脱销。因此,电视剧才刚播出12集,网络点击量已经突破15亿。而根据数据监测显示,早在开播前,该剧在微博上便十分活跃。在近一个月内,微博关于古装的10大话题,9个都与电视剧《花千骨》有关。

制片人唐丽君表示该剧IP基础非常好,但确实众口难调。身为原著作者、编剧的果果同样表示压力很大,因为每个人想象的都不一样,她坦言:“对于改编,我的态度是喜欢就看,不喜欢就把它当成另外一个故事。”抛开剧情,《花千骨》开播前最引以为傲的是特效技术,请来了好莱坞制作《阿凡达》的团队。没想到播出后,观众吐槽男主角白子画的飞仙镜头与孙悟空的筋斗云、长留仙山与指环王精灵族瑞文戴尔、怪兽与哥斯拉、长留山中的悬浮仙山与《蜀山传》如出一辙……更搞笑的是,连花千骨吃的包子都是特效做的,实在让人有一种老子有钱,土豪炫富的感觉。对书迷来说,他们期待的是有想象力和新鲜感的特效画面,否则即便制作上无瑕疵也好像山寨货。

相较于荧屏两部热剧,网剧《盗墓笔记》才开了个头就被嘲讽揶揄,甚至要盖棺定论了。其实,进入故事才只1集,但制

片方加出来的两集先导篇让网友不满。“不尊重原著就不要改编原著,剧组是只买了‘盗墓笔记’这4个字?除了人物名字对得上号,什么都不对。”

南派三叔原著《盗墓笔记》拥有数百万粉丝,网剧中除了沿用人物名字外,对人物背景、身份都进行了大刀阔斧的改编。最明显的是男主角吴邪从一个开古董店的小老板变成了德国留学生,而且是“骑摩托车”横穿欧亚大陆回到中国;其身份也从“盗墓贼后代”变成了“文物要交给国家”、“一定要把牛头交给文物保护所”的乖宝宝,盗墓行动也变成了“护宝”行动……

对于《盗墓笔记》原著粉的吐槽,编剧白一骢和彭闳表示,第一次看到成片就做好了准备,正常看待,合理面对。白一骢说,“上交国家”这一台词代表正确的“三观”,若照搬原著将无法过审。“盗墓犯法,假如大家认为盗墓是合法的、能拍的,那我无话可说。”至于先导片,其目的在于把吴邪原本盗墓家族的身份换掉,合法化;让原著中“主动下墓”变成“被动下墓”,都是为了接近原著。他们表示:“接下来的剧情基本贴着原著线路走。”

事实上,从盗墓牟利到保护文物,这就是从字面到画面的距离,没有一个国家在主流影视文化中粉饰、鼓励犯罪,这是毋庸置疑的,现在的问题在于,或许,编剧们可以用更灵巧的方式改编,而非生拉硬拽让观众感觉被侮辱了智商。(金力维)

拜托,让我们看完字幕

消费者如果在餐厅用餐,在还没吃完的情况下,餐厅工作人员就关灯、扫地下逐客令,相信没有人会答应。然而,在电影院里看电影,片子还没完全结束,影院里就大开场灯,催促大家退场的现象却是家常便饭。不少观众抱怨电影院这样做不尊重消费者,严重影响了情绪。可即便你有所抱怨,但对这种现象又无可奈何。

6月28日,记者在花市百老汇影城又遇到如此一幕。电影《再次出发之纽约遇见你》接近尾声,银幕上一边开始滚动字幕一边继续交代关键剧情,就在电影剧情和观众情绪正处高潮之际。影厅里灯光大亮,随即传来工作人员的高声提示:“请大家拿好自己的随身物品退场!”清洁人员也随之进场忙碌。由于影片并未彻底结束,观众恋恋不舍,有人气愤地喊:“电影还没结束呢,把场灯关了!”但无济于事。

记者为此向影院经理了解了一下情况,花市百老汇影城的孟经理表示,他们有规定:不论什么影片,只要一出现字幕就开场灯,并提示观众退场。

如今的电影,花样很多。有的开演半天,还没有出现片名;有的还未结束,已经开始出现字幕。如果只是根据片头片尾出现片名和字幕来判断一部影片是否开始和结束,实在是一种“简单粗暴”的态度。而且电影的字幕部分,作为电影不可或缺的一部分,就相当于舞台演出的“谢幕”,虽然字幕上所列的演职员并不在场,但观众看完字幕,也能够对影片的幕后工作人员有所了解并表示尊重。有些电影,还会特意在

放映完片尾字幕之后,再放上一段有趣的或者为续集埋下伏笔的剧情,作为送给看完字幕的观众的惊喜“彩蛋”。随着影片尾“彩蛋”的流行,已有越来越多中国观众甘心等到字幕放完。

然而,还是有很多观众没有这样的观影习惯,往往影片刚一结束,就纷纷退场。而很多电影院也根本没有培养观众观影习惯的意识,尤其一些影院为了节约时间,多排片,影片刚一结束就大开场灯,开始打扫卫生,让还想继续看字幕的观众有时也只能无奈地离场。

一位从上海来到北京的观众表示,上海的电影院绝不敢这样做,否则观众一定会提意见的。而且遇到有“彩蛋”(字幕之后再放一段剧情)的电影,上海的部分影院也会做出类似“电影字幕后有惊喜”这样的特别提示,以免观众错过。而目前为止,北京还没有一家影院有这样人性化的服务。

观众愿不愿意看字幕,不能勉强;但作为放映场所,电影院至少应该将全片包括片尾字幕部分全部放完。像花市百老汇影院这样单方面做出“影片只要出现字幕就宣布散场”的“霸王条款”,无疑既不尊重消费者,也不尊重创作者,实在令人失望。(王润)



娱评

汪峰西安开唱 万人庆生唱《生日歌》

本报综合消息 6月29日是汪峰的生日,6月27日西安演唱会的现场歌迷和演出制作团队为汪峰在舞台上提前庆生,令汪峰十分感动。

当晚西安演唱会几近座无虚席,就在中场一次汪峰邀请大家一起跟他合唱时,汪峰的麦克风突然没声了,继而舞台也断电全暗,全场高涨的

气氛迅速变为万众无声。就在大家震惊于“现场事故”时,乐队成员和粉丝把一个插满蜡烛的巨型蛋糕推至台前。原来,两天后就是汪峰的生日,此次团队特别安排这个惊喜环节,全场观众齐唱《生日快乐歌》后,汪峰感言这是从小到第一次在舞台上过生日,很感动。(孔小平)

邓超俞白眉 圣诞档推升级版《分手大师》

本报综合消息 继电影《分手大师》后,邓超、俞白眉再度联手打造最新喜剧电影《恶棍天使》,并于6月28日宣布定档12月24日。发布会上,邓超、俞白眉乘坐“恶棍天使”编队直升机环绕北京上空,“空降”现场。邓超笑说出门前太太孙俪很担心,“我太太在念经,我出门的时候,她语重心长地说,‘小心,注意安全’”。

谈及《恶棍天使》,邓超表示将延续《分手大师》爆笑喜剧风格,“它的笑点更多,算是《分手大师》升级版。当然创作也更加艰难,为了让观众开怀大笑,我们愿意做出更艰难的挑战。”对于其他主演的信息,导演邓超、俞白眉还在保密,坚持做舞台剧的他们说今年还将打造剧场“超剧场”,做更多喜剧。(马春光)



《恶棍天使》宣传海报